



# CeNTROS CÍVICoS

# GIZaRTE ETxEAK

Nº 1

Septiembre 1998



Foto: JAVIER AGOTE

**UN PROYECTO INTEGRADOR**

Página III

**GUÍA DE SERVICIOS**

Páginas IV a VI

**CENTRO A CENTRO**

Páginas VII y X

**LA RED DE CENTROS  
CÍVICOS Y SU  
LOCALIZACIÓN**

Páginas centrales

**KULTUR IKASTAROAK**

XI orria

**ARETO IREKIAK**

XII orria

**AGENDA DE ACTIVIDADES**

Páginas XIII a XV

**EL CENTRO CÍVICO ALDABE**

Página XVI



Foto: JAVIER AGOTE

**UN NUEVO CAUCE**

El número uno de la revista "Centros Cívicos-Gizarte Etxeak" nace con un objetivo claro: servir de cauce de comunicación con los vitorianos, todos ellos potenciales usuarios de la Red Municipal de Centros Cívicos. La publicación, que complementa al folleto genérico buzoneado ya a todos los hogares de Vitoria con la programación del curso 1998-99, pretende facilitar el uso de las instalaciones, potenciar la participación de los ciudadanos y sacar el máximo rendimiento a unos recursos materiales y humanos únicos.

En la revista, que tiene un carácter trimestral, se anunciarán las actividades, cursos y programas que se desarrollen en los propios centros cívicos y en las distintas zonas de la ciudad, tanto los organizados por el Ayuntamiento como los gestionados por otras instituciones, asociaciones o colectivos ciudadanos. Ello se completará con informaciones sobre los servicios e instalaciones y sobre todo aquello que mejore el conocimiento de los ciudadanos acerca de las prestaciones que ofrece la red municipal.

"Centros Cívicos-Gizarte Etxeak" forma parte de la renovación del modelo de funcionamiento de los centros cívicos afrontada por el Ayuntamiento. Una iniciativa que pone especial énfasis en crear una dinámica de intercomunicación, participación e integración de los ciudadanos para desarrollar hábitos saludables de ocio y en construir una administración próxima. O, lo que es lo mismo, abundar en un proyecto integrador y humano.

**BIDE BERRI BAT**

Centros Cívicos - Gizarte Etxeak" aldizkariaren lehen ale hau oso helburu argiaz jaiotako da: gasteiztarrekiko komunikabide izatekoa, hain zuzen, guztiak izan baitaitezke Gizarte Etxeen erabiltzaile. Argitalpen honek, 1998/99 ikasturteko programazioa aurkezteko Gasteizko etxe guztietan banatutako folleto orokorraren osagarri, instalakuntzak nola erabili irakastea, herritarren partehartzea bultzatzea eta ditugun ballabide material eta humano paregabeen ahalik eta etekinik handiena ateratzen laguntzea du helburu.

Hiru hilabetearen behin irteneko den aldizkari honetan, Gizarte Etxeetan bertan zein hiriko hainbat gunetan egingo diren ikastaro, iharduera eta programen berri emango da, Udalak berak zein bestek antolatutako direla ere —erakunde zein herri-elkarte. Horren osagarri, udal sareak eskaintzen dituen zerbitzu eta instalakuntzen ezaguera sakontzeko informazio gehigarria ere bilduko da bertan.

"Centros Cívicos - Gizarte Etxeak" aldizkaria Udalak gizarte etxeen ihardute-ereduan ekindako berrikuntzaren zati da. Politika berriaren oinarrian, herritarrekiko komunikazio, partehartze eta integrazioa sortu eta sendotzeko borondatea aurkitzen da, aisiarekiko ohitura osasungarriak sortu eta haiengandik hurbil ihardun behar duen Administrazioa atontzearen. Edo, bestela esanda, proiektu baterakor eta gizatiarra bultzatzearen.



**Argitaratzaile**  
Vitoria-Gasteizko Udala  
Lehendakaritzako Saila  
**Zuzendaritza**  
Juan Prada  
**Guzaketa**  
Vitoria-Gasteizko Udaleko Prentsa Bulegoa  
Marisol Vega - Javier Irazabal  
**Laguntzaile**  
Rosa Oz. de Mendibil, Yolanda Onecha  
eta J.J. Ochoa da Silva  
**Diseinua eta maketazioa**  
Vitoria-Gasteizko Udaleko Prentsa Bulegoa  
Vicente Perales  
**Inprimatzaile**  
Gestingraf, S.A.L.  
L.C.: BI-1323-98



**Edita**  
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz  
Departamento de Presidencia  
**Director**  
Juan Prada  
**Realización**  
Gabinete de Prensa del Ayuntamiento  
Marisol Vega - Javier Irazabal  
**Colaboradores**  
Rosa Oz. de Mendibil, Yolanda Onecha  
y J.J. Ochoa da Silva  
**Diseño y maquetación**  
Gabinete de Prensa del Ayuntamiento  
Vicente Perales  
**Imprime**  
Gestingraf, S.A.L.  
D.L.: BI-1323-98



ARGITALDEN HAU OFFSET PAPER EKOLOGIKOAN DAGO INPRIMATUTA

ESTA PUBLICACIÓN ESTA IMPRESA EN PAPEL OFFSET ECOLÓGICO



El Centro Cívico Lakua. Debajo vestíbulo del centro cívico Judimendi. Fotos: JAVIER AGOTE

## TODO EN UNO

Los centros cívicos reúnen en un mismo espacio los equipamientos culturales, deportivos y sociales que precisa cada barrio de Vitoria

Gasteizko Udalak orain dela hamairu urte ekin zion hiriko auzoetan zehar barreiatutako gizarte etxeetako sare berri eta modernoa sortzeari. Haien helburu nagusia herritarren garapen pertsonal osoa bultzatzea izan da, zein bere auzotik abiatuta. Hori lortzearren, dagoeneko 11 dira eraikitako gizarte etxeak, eta bertan, adin bereizketarik gabeko hamaika zerbitzu eskaintzen dira, kirol, kultura zein gizarte izaerako iharduerak direla. Udal ekimen hori sakon erroto da populazioan, eta aretoak bete ez ezik, lantegi eta ihardueretako zerrendeak ere berehala ahitzen ditu. Besteak beste, gizarte etxeek liburutegi, hemeroteka, elkartzetxe, ludoteka, infoteka, gimnasio, kiroldegi eta, zenbaitetan, igerileku estaliak ere izaten dituzte. Gizarte etxeek gasteiztarren ongizatea eta gizarte oreka erdiesten laguntzen dute.



etxeak, eta bertan, adin bereizketarik gabeko hamaika zerbitzu eskaintzen dira, kirol, kultura zein gizarte izaerako iharduerak direla. Udal ekimen hori sakon erroto da populazioan, eta aretoak bete ez ezik, lantegi eta ihardueretako zerrendeak ere berehala ahitzen ditu. Besteak beste, gizarte etxeek liburutegi, hemeroteka, elkartzetxe, ludoteka, infoteka, gimnasio, kiroldegi eta, zenbaitetan, igerileku estaliak ere izaten dituzte. Gizarte etxeek gasteiztarren ongizatea eta gizarte oreka erdiesten laguntzen dute.

Desde hace trece años, han ido apareciendo en el paisaje urbano de Vitoria-Gasteiz unos edificios de estética moderna y espíritu social: los centros cívicos. Poco a poco, estos lugares en los que se dan cita en un mismo enclave la cultura variada, el deporte sin edad y el ocio inteligente, se han convertido en un símbolo -e incluso en un orgullo- de la ciudad. Repartidos con equidad por los distintos barrios, los centros cívicos forman una red municipal singular, única, peculiar y pionera, que ha merecido el reconocimiento internacional por tener la virtud de llegar, con sus múltiples y repartidos servicios, a todos los ciudadanos.

Los centros cívicos son espacios públicos, creados por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, donde se encuentran armoniosamente reunidos distintos equipamientos sociales, culturales y deportivos. Sus objetivos son tan interesantes como ambiciosos: desarrollar de manera íntegra a la persona, fomentar la convivencia e incrementar, de paso, la participación de los vecinos en la vida del barrio y de la capital. La cualidad principal de los complejos multiusos es la de permitir a cualquier persona -sin excepciones

etxeak, eta bertan, adin bereizketarik gabeko hamaika zerbitzu eskaintzen dira, kirol, kultura zein gizarte izaerako iharduerak direla. Udal ekimen hori sakon erroto da populazioan, eta aretoak bete ez ezik, lantegi eta ihardueretako zerrendeak ere berehala ahitzen ditu. Besteak beste, gizarte etxeek liburutegi, hemeroteka, elkartzetxe, ludoteka, infoteka, gimnasio, kiroldegi eta, zenbaitetan, igerileku estaliak ere izaten dituzte. Gizarte etxeek gasteiztarren ongizatea eta gizarte oreka erdiesten laguntzen dute.

etxeak, eta bertan, adin bereizketarik gabeko hamaika zerbitzu eskaintzen dira, kirol, kultura zein gizarte izaerako iharduerak direla. Udal ekimen hori sakon erroto da populazioan, eta aretoak bete ez ezik, lantegi eta ihardueretako zerrendeak ere berehala ahitzen ditu. Besteak beste, gizarte etxeek liburutegi, hemeroteka, elkartzetxe, ludoteka, infoteka, gimnasio, kiroldegi eta, zenbaitetan, igerileku estaliak ere izaten dituzte. Gizarte etxeek gasteiztarren ongizatea eta gizarte oreka erdiesten laguntzen dute.

etxeak, eta bertan, adin bereizketarik gabeko hamaika zerbitzu eskaintzen dira, kirol, kultura zein gizarte izaerako iharduerak direla. Udal ekimen hori sakon erroto da populazioan, eta aretoak bete ez ezik, lantegi eta ihardueretako zerrendeak ere berehala ahitzen ditu. Besteak beste, gizarte etxeek liburutegi, hemeroteka, elkartzetxe, ludoteka, infoteka, gimnasio, kiroldegi eta, zenbaitetan, igerileku estaliak ere izaten dituzte. Gizarte etxeek gasteiztarren ongizatea eta gizarte oreka erdiesten laguntzen dute.

### Una red con once centros

En la actualidad, la red está formada por un total de once centros cívicos, que se distribuyen por toda la geografía urbana. La cronología de las edificaciones es la siguiente: El Campillo (1986), Abetxuko (1987),

Ariznabarra (1987, ampliado en 1993), Iparralde (1989), Europa (1989), Judimendi (1990), Arriaga (1993), Aranako (1994), Lakua (1997, este centro sustituye al antiguo ubicado en Sansomendi y construido en 1985), Hegoalde (1998) y Aldabe (1998).

Los centros cívicos tienen carácter municipal, por lo que los ciudadanos pueden acceder a ellos de forma libre y gratuita. Una vez en el interior, los usuarios pueden participar en una serie de actividades cuyos precios -siempre reducidos- dependen de las características de cada actividad. Asimismo, existen numerosos talleres, que mantienen unas cuotas de inscripción únicas. Para poder utilizar las ludotecas y las bibliotecas tan sólo es necesario que el interesado tramite la obtención de un carné de socio.

### Amplia oferta de actividades

El visitante que entra en un centro cívico descubre, enseguida, la gran cantidad de ofertas de información, de diversión, de formación y de actividad física que se le ofrece. Y todo en el barrio, casi a la vuelta de la esquina. Hay ludotecas para el juego de los niños, espacios de encuentro para jóvenes, bibliotecas, cuatro teatros como el Beñat Etxepare (Iparralde) o el Federico García Lorca (Lakua), salas de encuentro de acceso gratuito donde leer revistas o la prensa diaria o participar en juegos de mesa, hemerotecas para consultar publicaciones, salas de servicios sociales para atender a personas que necesitan apoyo social, talleres para aprender desde nutrición o jardinería hasta aeromodelismo o encuadernación, fonotecas, infotecas para dominar los secretos del ordenador, pistas polideportivas para practicar mil deportes y hasta piscinas cubiertas.

Con los centros cívicos en marcha, y a pleno rendimiento, Vitoria ha logrado uno de sus sueños: dotar a los distintos barrios de los equipamientos sociales y culturales que requieren sus moradores. Gracias a ello, la ciudad se hace un poco más igualitaria, más social, más inteligente y sana y, sobre todo, más humana.



**L**os vitorianos pueden disfrutar en la Red Municipal de Centros Cívicos de una veintena de servicios diversificados. El último en incorporarse ha sido el Servicio de Infotecas que incluye cursos de iniciación a varios programas informáticos y el uso de ordenadores para necesidades particulares. A los centros cívicos Lakua y Hegoalde, que ya disponen de esta prestación, se unirá, a partir del próximo 5 de octubre, Aldabe.

Cada centro cívico dispone de distintos servicios en materia cultural, social y deportiva, que buscan una atención integral al ciudadano. Biblioteca, fonoteca, infoteca, ludoteca, club joven, teatro, sala de exposiciones, sala de encuentro, sala de estudio, talleres, piscina, rocódromo, instalaciones polideportivas y gimnasio son algunas de las prestaciones que singularizan a la red municipal, junto al servicio social de base, la atención al ciudadano o los educadores de calle.



Foto: L&P

# SIN MIEDO AL ORDENADOR

Aldabe se suma a la red de infotecas

**E**l Centro Cívico Aldabe inaugurará el próximo lunes, 5 de octubre, su servicio de infoteca. Cursos de iniciación al mundo informático y utilización de ordenadores para necesidades particulares son las principales prestaciones que ofrecerá este nuevo taller. Actualmente sólo se pueden llevar a cabo estas actividades en los Centros Cívicos Lakua y Hegoalde, con la ampliación de la oferta, 600 vitorianos pueden acudir a estos cursos.

El servicio de infotecas nació a finales de marzo de este año en el Centro Cívico Lakua. La demanda por parte de los ciudadanos de unos espacios donde se les acerque al mundo de la informática impulsó al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a crear estos talleres. Los destinatarios principales, según responsables del servicio informático municipal, son personas con escasos conocimientos de este medio; también, aquéllos que conociendo este mundo y no poseyendo un ordenador en sus domicilios, quieren realizar trabajos en ordenador.

## Autoformación

Los cursos son multimedia. No hay un profesor que dé la clase sino que cada alumno aprende mediante unos programas autoformativos instalados en el ordenador. Pantallas amenas y fáciles de entender van explicando el funcionamiento de cada programa. Para pasar de lección el alumno tiene que superar un examen sobre el material dado hasta el momento, si no lo consigue repite el último bloque. Un monitor es el encargado de solucionar las dudas que se les puedan plantear a los estudiantes.

El curso dura 20 horas y puede impartirse en cuatro horarios distintos. Hay cursos alternos, durante dos días a la semana, dos horas al día. También se puede acudir cuatro días a la semana una hora al día. Para aquellos que por su trabajo no tengan disponibles mucho tiempo existe la modalidad de sesiones diarias de cuatro horas a elegir entre viernes y sábados o un curso intensivo que durará

toda una semana, en sesiones de cuatro horas. El horario intensivo sólo se oferta en diciembre, coincidiendo con las vacaciones navideñas.

En estos momentos los cursos que se ofrecen son cinco. El que, de momento, está generando más demanda es el de "Introducción a la Informática: Windows 95", para el que no es necesario acudir con ningún conocimiento de informática. Para los otros es necesario una base sobre el funcionamiento del entorno Windows: "Introducción a Word" (un programa de tratamiento de textos), "Introducción a Excel" (hoja de cálculo), "Introducción a Access" (bases de datos) y "Introducción a Powerpoint" (un programa de presentación de documentos).

Para próximos cursos se está estudiando añadir a esta oferta un curso de iniciación a la navegación por Internet. En él se explicarían las bases necesarias para entender las páginas webs y cómo navegar para obtener la información necesaria sin perderse en la red. Al finalizar el curso se podrá acceder unas horas a la red para practicar lo aprendido.

## Mamás y parados

El precio de este taller oscila entre las 8.000 pesetas de la tarifa normal y las 4.000 pesetas que tienen que abonar los parados y los estudiantes menores de 25 años. Las inscripciones, a diferencias de otros talleres, no se realizan únicamente en septiembre sino que cada dos cursos se abren nuevas matrículas. Aquellos que hayan hecho un curso pueden volver a repetirlo si no lo han terminado en el tiempo previsto o apuntarse a otro distinto.

Según los responsables de estos talleres, las amas de casa y los parados son los mayores demandantes de estos cursos. Las madres acuden impulsadas por un deseo de conocer el funcionamiento de esta nueva tecnología tan metida en la vida de sus hijos y así poder jugar con ellos y ayudarles en sus trabajos. Durante el verano también se obser-

vó la afluencia de niños, por lo que se ha preparado un horario especial, de 6 a 7 de la tarde durante cuatro días a la semana, para que los escolares también puedan acudir a estos cursos.

Otra de las prestaciones que se ofertan en las infotecas es el servicio de "Uso de ordenadores para tus necesidades particulares". Esta actividad permite a las personas con conocimientos de informática acceder a los ordenadores para trabajar libremente con ellos. El funcionamiento de este servicio es idéntico al de los cursos, cada usuario se apunta a uno de los turnos existentes y acude al taller a realizar los trabajos que desee.



## INFOTECAS

Actividades relacionadas con la informática básica: Windows, MS-Office, Internet. Sesiones de trabajo interactivas en grupos reducidos.

Cada alumno dispone de su propio ordenador. Actividades complementarias: seminarios, conferencias y debates. Disponibilidad de equipamiento informático para los ciudadanos.

### DESTINATARIOS:

Población en general

### CONDICIONES DE ACCESO:

400 ptas. hora (8.000 ptas. curso). Estudiantes menores de 25 años y desempleados: 200 ptas. hora. (4.000 ptas. curso). Turnos de 2 horas, de 1 hora o intensivos.

### HORARIO GENERAL:

Lunes a viernes de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 21:00.

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Aldabe, Hegoalde, y Lakua



## INSTALACIONES DEPORTIVAS

El DMD pone a disposición de los ciudadanos su Red de Instalaciones Deportivas, polivalentes y específicas, desde las que se ofrecen los siguientes servicios:

- **CESIÓN DE ESPACIOS:** Dirigido básicamente a Centros Docentes y tejido asociativo, se pretende atender sus necesidades para la realización de actividades. Tiene normalmente periodicidad de temporada.  
*Programación federada, actividades escolares, actividades extraescolares, entrenamientos de clubes, grupos especiales.*
- **USO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS ESPECÍFICAS:** De uso exclusivo para colectivos y usuarios con unas exigencias específicas de cualificación.  
*Foso de gimnasia, salas de halterofilia, boxeo, lucha, ajedrez, tenis de mesa, Piscina-globo, etc.*
- **RESERVA DE INSTALACIONES:** Este servicio se caracteriza por ser un uso de instalación con reserva de espacio, tanto de usuarios individuales como de colectivos, previo cumplimiento de las obligaciones de pago vigentes.  
*Frontones, Pistas de tenis, squash, Pistas polideportivas, etc.*
- **USO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS RECREATIVAS:** Dirigido a la población en general, se pretende atender las necesidades de uso libre de una serie de espacios deportivos con un objetivo lúdico-recreativo.  
*Piscinas, Pista de Hielo, Rocódromos, salas de musculación, etc.*



## CLUB JOVEN

Espacios de relación, recreación y formación para los jóvenes. Creación de procesos participativos. Canalización a otras dinámicas socioculturales y deportivas. Espacio de diversidad promoviendo la relación, cooperación y solidaridad con otros sectores de su entorno. Puntos de información juvenil.

### DESTINATARIOS:

Chicos y chicas de 14 a 18 años.

### CONDICIONES DE ACCESO:

Edades comprendidas entre los 14 y 18 años.

### HORARIO GENERAL:

De lunes a viernes de 17:30 a 21:00.

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Abetxuko, Aldabe, Arana, Ariznabarra, Arriaga, Campillo, Europa, Iparralde, Judimendi y Lakua.



## FONOTECAS

Actividades de animación relacionadas con la música. Lugar para la audición de CDs y visionado de documentos videográficos. Préstamo del fondo de la fonoteca.

### DESTINATARIOS:

Población en general

### CONDICIONES DE ACCESO:

Entrada libre. Carnet de socio para el préstamo.

### HORARIO GENERAL:

De lunes a viernes: 16:30-20:30. Sábado: 10:30-13:30.

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Aldabe, Ariznabarra, Arriaga, Lakua y Judimendi



## BIBLIOTECAS

Actividades de animación a la lectura. Espacio para la lectura, estudio y consulta. Préstamo del fondo bibliográfico.

### DESTINATARIOS:

Población en general.

### CONDICIONES DE ACCESO:

Entrada libre. Carnet de socio para préstamo, válido para todas las bibliotecas de la red.

### HORARIO GENERAL:

Lunes a viernes: 10:30-13:30 y 16:30-20:30. Sábado: 10:30-13:30. Lunes a la mañana cerrado.

Centro Cívico Europa:

MAÑANA: Martes a viernes: 9:00-13:30. Sábado y domingo: 10:30-13:30. TARDE: Lunes a domingo: 16:30-20:30

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Todos, además de la biblioteca ubicada en la calle Francia, 33



## ALQUILER Y CESIÓN DE ESPACIOS

Alquiler y cesión de espacios en los centros cívicos y otras instalaciones de la zona a personas, grupos, asociaciones y clubes de carácter social, cultural, educativo y deportivo. Salones de actos, salas de reuniones, frontones, pistas deportivas, squash, etc.

### DESTINATARIOS:

Población en general.

### CONDICIONES DE ACCESO:

Disponibilidad de espacio y otras según normativa vigente.

- **ABETXUKO:** Salas de reuniones, frontón, pistas deportivas, squash, sala de musculación.
- **ALDABE:** Salas de reuniones, teatro, pistas deportivas.
- **ARANA:** Salas de reuniones, salón de actos, pistas deportivas.
- **ARIZNABARRA:** Salas de reuniones, salón de actos, pistas deportivas, rocódromo, patinódromo.
- **ARRIAGA:** Salas de reuniones, teatro, pistas deportivas.
- **CAMPILLO:** Salas de reuniones, salón de actos, pistas deportivas.
- **EL PILAR:** Salas de reuniones.
- **EUROPA:** Salas de reuniones, pistas deportivas, sauna.
- **HEGOALDE:** Rocódromo, pistas deportivas, sala de tiro, sala cardiovascular, frontones.
- **IPARRALDE:** Salas de reuniones, teatro, pistas deportivas, frontón, pista de hielo.
- **JUDIMENDI:** Frontones, salas de reuniones, pistas deportivas, sala de lucha.
- **LAKUA:** Salas de reuniones, teatro, pistas deportivas.

### OTROS ESPACIOS CULTURALES Y DEPORTIVOS DE LA CIUDAD:

Centro Cultural Montehermoso Kulturunea  
Sala de Estudio Francia  
Teatro Principal Antzokia  
Salas Dante  
Musiketxea  
Complejo Deportivo de Mendizorrotza  
Complejo Deportivo de Gamarra

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Todos



## SALAS DE ENCUENTRO

Espacio abierto a personas de todas las edades y condiciones, que acceden al Centro Cívico sin ningún tipo de compromiso de inscripción o asistencia. Cumple las funciones de información, motivación, canalización, educación y complementariedad. Cuenta con zona de juegos de mesa, tableros de anuncios, zona de exposiciones, zona de lectura de prensa y revistas.

### DESTINATARIOS:

Población en general.

### CONDICIONES DE ACCESO:

Libre.

### HORARIO GENERAL:

Lunes a domingo: 10:30-13:30 y 16:30-20:30.

**Centro Cívico Abetxuko:** Lunes a viernes: 17:00-20:00. Sábado, domingo y festivos: 17:00-20:30.

**Centros Cívicos Arana y Campillo:** Lunes a viernes: 10:30-13:30 y 16:30-20:30. Sábado: 10:30-13:00.

**Centro Cívico Arriaga:** Lunes a viernes: 10:30-13:30 y 16:30-20:30. Sábado, domingo y festivos: 11:00-14:00 y 17:00-21:00.

### CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:

Todos



### TEATROS-SALONES DE ACTOS

Espacios destinados para la difusión, creación y promoción en los campos de la música, la danza y el teatro, así como conferencias, charlas, mesas redondas, reuniones y asambleas.

**DESTINATARIOS:**

Población en general.

**CONDICIONES DE ACCESO:**

Pago de la entrada que se estipule según el caso.

**CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:**

**Teatros:** Teatro Aldabe; Centro Cívico Arriaga (Teatro Ipar-Arriaga); Centro Cívico Hegoalde (Teatro Jesús Ibáñez de Matauco) y Centro Cívico Lakua (Teatro Federico García Lorca).

**Salones de actos:** Arana, Ariznabarra y Campillo



### OFICINAS DE ATENCIÓN AL CIUDADANO

Gestión de trámites del Ayuntamiento. Información del centro cívico. Información sobre el Ayuntamiento, instituciones radicadas en Vitoria-Gasteiz y empresas de servicios de interés general. Recepción de quejas, sugerencias y urgencias sociales. Registro general.

**DESTINATARIOS:**

Población en general

**CONDICIONES DE ACCESO:**

Libre.

**HORARIO GENERAL:**

De lunes a viernes: 9:30-13:30 y 16:30-19:30. Sábados: 9:30-13:30.

**CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:**

Aldabe, Europa, Hegoalde, Iparralde, Judimendi y Lakua



### SERVICIO SOCIAL DE BASE

Integrado por un equipo de profesionales que atiende las necesidades de índole económico, personal o de convivencia que presenta la persona, la familia o la comunidad en su conjunto:

- Problemas familiares que surgen de la convivencia familiar.
- Situaciones de desprotección producidas por la ausencia o inadecuada atención prestada por padres o cuidadores a los menores.
- Falta de recursos para atender las necesidades básicas (alimentación, higiene y alojamiento).
- Problemas derivados de las adicciones tales como el consumo abusivo de sustancias nocivas para el organismo y juego patológico.
- Dificultades para realizar de forma autónoma las actividades de la vida diaria en personas mayores.
- Problemas de desarraigo personal y social que imposibilitan la vida en un contexto normalizado.

Informa, valora y orienta sobre programas de prestaciones, programas de infancia y familia, programas de tercera edad, programas de inserción social, programas formativos de habilidades y recursos personales, programas de participación y apoyo social, etc.

**DESTINATARIOS:**

Población en general.

**CONDICIONES DE ACCESO:**

Son para el ciudadano el punto de acceso inmediato a la red de servicios sociales municipales. Acceso libre de cualquier persona que presente o conozca situaciones de necesidad con relación a las atendidas por el servicio, concertando cita previa, personal o telefónicamente.

**ACTIVIDADES:**

En todos los centros cívicos se promueven actividades de promoción social en forma de charlas, cursos, seminarios, exposiciones...

Actividades como punto de encuentro y debate sobre deberes y derechos sociales, calidad de vida, bienestar social.

Actividades para desarrollar habilidades y destrezas personales que permitan afrontar con éxito las tensiones, conflictos, estrés, problemas de la vida cotidiana.

En las relaciones con los demás: pareja, hijos, amigos...

En el manejo de la economía del hogar y asuntos personales.

En la vida diaria o ante situaciones especiales (separación de la pareja, tensiones con los hijos adolescentes, personas discapacitadas a nuestro cargo, búsqueda de empleo...).

**HORARIO GENERAL:**

De 9:00 a 14:00 en los teléfonos y direcciones de los centros cívicos donde se ubican los Servicios Sociales de Base.

Fuera del horario, las urgencias sociales se atienden en el Servicio Municipal de Urgencia Social, todos los días del año, las 24 horas del día, en la calle Mateo Moraza s/n, teléfono 945 13 44 44.

**CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:**

Todos.



### LUDOTECAS

La ludoteca es una alternativa socioeducativa en el tiempo libre que se oferta a niños de 5 a 14 años, siendo su objetivo último el desarrollo de la personalidad del niño a través del juego y del juguete.

La ludoteca es un espacio de encuentro, relación, participación cooperación y sobre todo juego, en el que adultos especializados (2 ludotecarios por centro), a través del juego, del juguete y del material lúdico, trabajan en la educación del niño desde una perspectiva integral, activa y creativa, respetando la individualidad y favoreciendo la socialización.

Padres y madres pueden participar también en la ludoteca a través de: tutorías personalizadas, asistencia a charlas y seminarios, asesoramiento sobre juego y juguete, ...

Las ludotecas están enclavadas en los once centros cívicos de la ciudad. El espacio de cada una se distribuye en las siguientes zonas:

- Zona de juego simbólico o vivencial
- Zona de expresión
- Zona de juegos de mesa
- Taller de construcción y reparación de juguetes.

**DESTINATARIOS:**

Niños de 5 a 14 años, estableciéndose tres grupos por edades:

De 5 a 7 años. De 8 a 11 años. De 12 a 14 años.

La asistencia será de dos días por semana en turnos de hora y media de duración de lunes a sábado.

**CONDICIONES DE ACCESO:**

Formalizar la inscripción en la ludoteca abonando la cuota de socio.

Cuotas para el curso 98-99: cuotas anuales: 3.465 pts. la normal y 1.735 pts. la reducida. Cuotas trimestrales: 1.155 pts. la normal y 580 pts. la reducida.

**HORARIO GENERAL:**

Lunes a viernes de 17:30 a 20:30. Sábados de 10:00 a 13:30. Centros Cívicos Abetxuko y El Campillo: Lunes, miércoles y viernes de 17:30 a 19:00. Martes y jueves de 17:30 a 20:30.

**OTROS DATOS:**

Cada ludoteca tiene un servicio de préstamo de juguetes abierto también a los niños no socios.

Información sobre las condiciones y horario de préstamo, en cada ludoteca municipal.

Asimismo, cada ludoteca programa a lo largo del curso, actividades dirigidas a niños no socios con edades comprendidas entre 5 y 14 años. Para mayor información, dirigirse a la ludoteca más cercana.

**CENTROS QUE DISPONEN DEL SERVICIO:**

Todos



**La Red Municipal de Centros Cívicos** es un conjunto de Equipamientos ubicados en los distintos barrios de la ciudad y destinados a cubrir la iniciativa social, cultural, educativa y deportiva, en el sentido más amplio del término, allí donde el ciudadano plantea sus primeras demandas.

En sus instalaciones se realizan diversos programas de formación, información y ocio para todo el conjunto de la población, con los que pretenden crear una dinámica de participación activa de los usuarios y la creación de hábitos de ocio.

Los centros cívicos van dirigidos a la población en general y sus servicios e instalaciones son utilizados directamente por los ciudadanos tanto individual como colectivamente.

En la actualidad la red la integran once centros cívicos, cuyos datos fundamentales se ofrecen a continuación.



**Dirección:** Zona sociocultural: Plaza de la Cooperativa, s/n  
Zona deportiva: La Rivera s/n  
**C.P.:** 01013  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 28 47 14  
Zona deportiva: 945 28 97 55

**Año de inauguración:** Zona sociocultural: 1987  
Zona deportiva: 1993

**Servicios:** Servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, talleres, centro sociocultural de mayores, biblioteca, cesión de espacios.

**Horario de atención:** Lunes a sábado: 10:00-13:30 y 15:30-21:00.  
Domingos: 11:00-13:30-15:30-21:00.



**Dirección:** Eulogio Serdán, 2  
**C.P.:** 01012  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 16 19 30  
Zona deportiva: 945 16 19 32  
Of. atención ciudadana: 945 16 19 33

**Año de inauguración:** 1998

**Servicios:** Oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, teatro, fonoteca, infoteca, instalaciones deportivas, talleres, piscina, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** Lunes a domingo: 8:00 a 22:00.



**Dirección:** Zona sociocultural: Aragón, 7  
Zona deportiva: Andalucía s/n  
**C.P.:** 01003  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 26 70 40  
Zona deportiva: 945 28 10 49

**Año de inauguración:** Zona sociocultural: 1994  
Zona deportiva: 1987

**Servicios:** Servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, salón de actos, talleres, cesión de salas.

**Horario de atención:** Lunes a viernes: 10:00-13:30 y 16:00-21:00.  
Sábados: 16:30-21:00.



Ilustraciones: JAVIER ROA

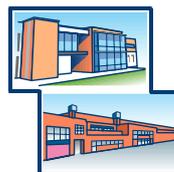
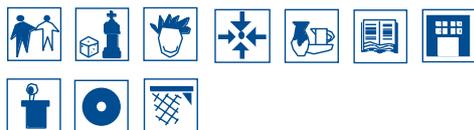


**Dirección:** Zona sociocultural: Ariznabarra, 19  
Zona deportiva: Teodoro Gz. de Zárate s/n  
**C.P.:** 01007  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 13 36 91  
Zona deportiva: 945 14 51 24

**Año de inauguración:** Zona sociocultural y zona deportiva: 1993

**Servicios:** Servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, salón de actos, talleres, fonoteca, cesión de salas.

**Horario de atención:** Lunes a domingo: 8:00 a 13:30 y 16:00 a 21:00.



**Dirección:** Fco. Javier Landaburu, s/n  
**C.P.:** 01011  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 16 17 70  
Zona deportiva: 945 16 17 71

**Año de inauguración:** Zona sociocultural: 1993  
Zona deportiva: 1986

**Servicios:** Servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, fonoteca, instalaciones deportivas, talleres, teatro Ipar-Arriaga, cesión de espacios.

**Horario de atención:** Lunes a viernes: 10:00 a 13:30. Sábados, domingos y festivos: 10:00 a 14:00 y 17:00 a 21:00.



localizaci n  
**Gizarte-etxeen Sarea**  
kokalekuak



**Arriaga** C/ Francisco Javier Landaburu, s/n



**Lakua** Senda de los Echanove, s/n



**Europa** Avenida de Gasteiz, 85

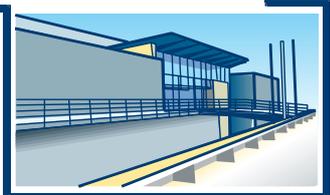


**El Pilar** C/ Lima, 2 -bajo



**Ariznabarra**

Zona sociocultural: C/ Ariznabarra, 19  
Zona deportiva: C/ Teodoro Gz. de Zárate



**Aldabe** C/ Eulogio Serdán, 2

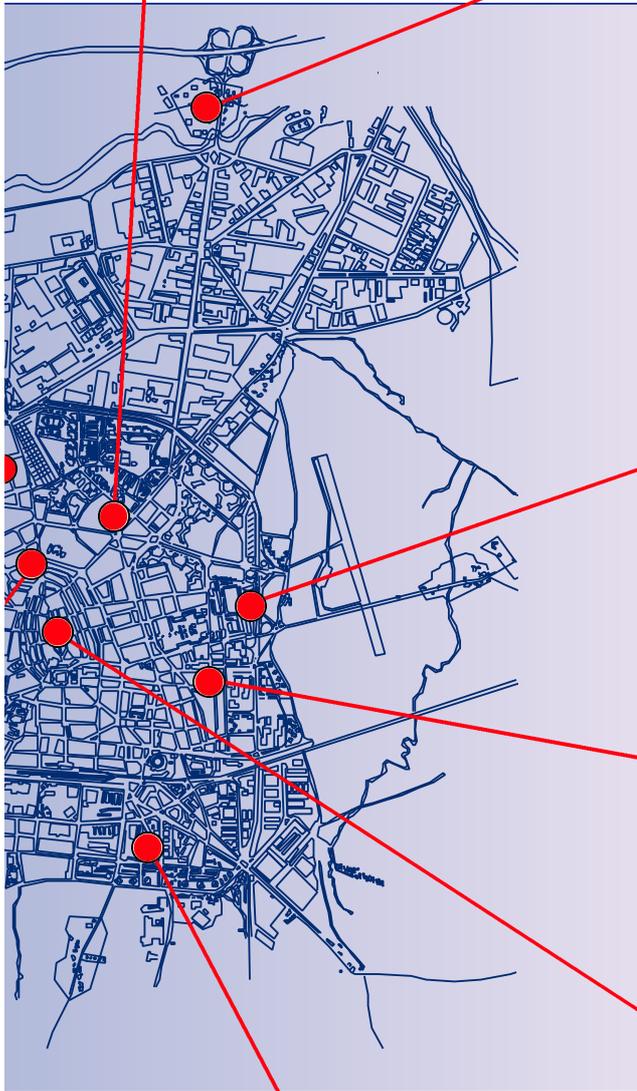


Ilustraciones: JAVIER ROA



## Abetxuko

Zona sociocultural: Plaza de la Cooperativa, s/n - C/ La Rivera, s/n  
Zona deportiva: C/ La Rivera s/n



## Arana

Zona sociocultural: C/ Aragón, 7  
Zona deportiva: C/Andalucia s/n



## Judimendi

Plaza Sefard, s/n



## Hegoalde

C/ Alberto Shommer, 10



## El Campillo-Landatxo

C/ Santa Maria, 4



**Dirección:** EUROPA: Avda. Gasteiz, 85  
EL PILAR: Lima 2, bajo  
01009  
**Teléfono:** EUROPA:  
Zona sociocultural: 945 16 12 33  
Zona deportiva: 945 16 15 19  
Of. atención ciudadana: 945 16 15 97  
EL PILAR: 945 22 82 41  
1989

**Año de inauguración:** 1989

**Servicios:** Oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, palacio de congresos, instalaciones deportivas, talleres, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** EUROPA: Lunes a domingo: de 8:00 a 22:00.  
EL PILAR: Lunes a viernes: de 10:00 a 12:30 y 15:30 a 21:00



**Dirección:** Santa María, 4  
**C.P.:** 01001  
**Teléfono:** 945 16 16 80

**Año de inauguración:** 1986

**Servicios:** Servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, salón de actos, talleres, cesión de salas.

**Horario de atención:** Lunes a viernes: de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 21:00.



**Dirección:** Alberto Schommer, 10  
**C.P.:** 01006  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 16 18 80  
Zona deportiva: 945 16 18 71  
Of. atención ciudadana: 945 16 18 75

**Año de inauguración:** 1998

**Servicios:** Oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, fonoteca, infoteca, instalaciones deportivas (cancha polideportiva, squash, gimnasios, sala cardiovascular, sala de tiro), talleres, piscina, sala de exposiciones, teatro Jesús Ibáñez de Matauco, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** Lunes a domingo: 8:00 a 22:00.



**Dirección:** Plaza Zuberoa, s/n.  
**C.P.:** 01013  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 16 17 50  
Zona deportiva: 945 16 17 67  
Of. atención ciudadana: 945 16 17 69

**Año de inauguración:** 1989

**Servicios:** oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, piscina, instalaciones deportivas, talleres, teatro Beñat Etxepare, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** De lunes a domingo: 8:00 a 22:00.



**Dirección:** Plaza Sefarad, s/n  
**C.P.:** 01004  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 16 17 40  
Zona deportiva: 945 16 13 46  
Of. atención ciudadana: 945 16 17 29

**Año de inauguración:** 1989

**Servicios:** Oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, fonoteca, instalaciones deportivas, talleres, piscina, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** Lunes a domingo: 8:00 a 22:00.



**Dirección:** Senda de los Echanove, s/n  
**C.P.:** 01004  
**Teléfonos:** Zona sociocultural: 945 17 16 64  
Zona deportiva: 945 17 17 81  
Of. atención ciudadana: 945 17 00 09

**Año de inauguración:** 1997

**Servicios:** Oficina de atención al ciudadano, servicio social de base, ludoteca, club joven, sala de encuentro, biblioteca, fonoteca, infoteca, instalaciones deportivas, talleres, piscina, teatro Federico García Lorca, cesión de espacios y alquiler de instalaciones deportivas.

**Horario de atención:** Lunes a domingo: 8:00 a 22:00.



# KULTURA DENON ESKURA

Araba eta Gasteiz, musika, artea, zuzenbidea eta finantzak, besteak beste, izango dira aztergai nagusiak ikasturte honetako kultur ikastaroetan

Recién estrenado el curso escolar, a punto está de comenzar también una nueva edición de los Cursos Culturales. Se trata de una iniciativa municipal que nació merced a unos primeros acuerdos con la Universidad del País Vasco, y cuyo objetivo es, desde su creación, acercar a todos los ciudadanos disciplinas como el arte, la historia o la ciencia, que en principio parecen restringidas a ámbitos académicos.

Tal y como ha ocurrido en las ediciones precedentes, desde el próximo mes de octubre y hasta junio, profesionales de diferentes campos de la cultura ofrecerán sus conocimientos de forma amena y didáctica. Las mentes inquietas de cualquier edad y condición, pueden ya elegir entre un total de 21 cursos trimestrales que se impartirán este año en diferentes centros cívicos y en Montehermoso.



Argazkia: JAVIER AGOTE

**U**daleko Kultura sailak antolatuta, Euskal Herriko Unibertsitatea eta 'Chapitel' eta 'Leyar' taldeen kolaborazioarekin, 21 ikastarok osatzen dute 1998-99 ikasturteko eskaintza interesgarri hau. Oraingo honetan, jendearen eskariei erantzuteko asmoz, pasa den ikasturteko kopurua ia bikoiztu egin da. Hauxe izan da antolatzaileek egindako lehenengo ahalegina, baina ez da bakarra izan. Egoitzak, ordutegiak eta aztergaiak ere, zabaldu egin dira.

Ikastaroak zortzi gune desberdinetan garatuko dira: Montehermoso Kulturunean eta Aldabe, Ariznabarra, Arriaga, Landatxo (El Campillo), Hegoalde, Iparralde eta Judimendi ko Gizarte-Etxeetan. Honela, Kultura sailak apostu ausarta egiten du zentru hauetako kultur programazioaren alde.

Aldi berean, eskaintza Gasteiz osoan zehar banatzen da, bai hirigunean, baita auzo gehienetan ere. Iaz, aldiz, Villasuso Jauregia, Montehermoso Kulturunea eta Landatxo Gizarte-Etxea izan ziren eskenatoki bakarrak.

## Goizez eta arratsaldez

Ordutegiari dagokionez, datorren urrian hasiko diren ikastaro batzuk goizez emango dira lehenengo aldiz. Udaleko Kultura saileko arduradunetako baten esanetan, nobedade hori "goizean aisialdia duen publikoari zuzenduta dago".

Parada honetan 6 ikastaro bakarrik programatu dira goizeko ordutegian, baina jendearen erantzunaren arabera, baliteke kopuru hori handitzea hurrengoetan. Nolanahi ere, arratsaldez gain interesatuak orain badu goizez kulturari hurbiltzeko aukera.

Ikastaroen iraupena ohikoa izango da, hau da, hiruhilabetea. Hala eta guztiz ere, izan badira hiruhileko guztietan jarraitasuna duten ikasgaiak, 'Gasteizko Historia' eta 'Zinema eta Literatura' kasu.

Azkenik, ikastaroetako aztergaietan datza beste beritasun garrantzitsu bat. Datorren urritik ekainera bitartean, gure inguru hurbilena, hau da, Gasteiz hiria eta Araba lurraldea, aztertuko dira beren historia, artea, eta arkeologia kontuan hartuz.

## 'Hobeto sentitzeko estrategiak'

Era berean, udaleko ekimen kultural honetan musika agertzen da orain lehendabiziko aldiz. Eta gai horri hurbiltzeko aukera pare bat proposatzen dute antolatzaileek: lehenengoa, musikaz jabetuta daudenentzat eta bigarrena, hasi berri direnentzat.

Zientziak gizadian izan duen eragina; irudia eta hiritarra; zuzenbidea eta bizitza pribatua; eskultura, margolaritza eta arkitekturari

buruzko zenbait ideia; finantza eta aseguru produktu eta zerbitzuak; eta hobeto sentitzeko estrategiak dira, besteak beste, ikasturte honetan garatuko diren gai batzuk. Hori guztia, ikuspuntu didaktiko, atsegin eta praktikoa batetik ikusita.

Hori gutxi bada, eta jendearen gogoia sorrarazteko, ikastaro batzuetan, 'Araba eta bere artea'-n adibidez, irteera eta bisitaldi batzuk burutuko dira.

Horrela, ikasturte 'ofizioso' honek eskaintza zabala, erakargarria eta publiko guztiei zuzendutakoa ekartzen du, programaren arduradunek azaltzen duten legez: "Edozein pertsona har dezake parte. Prestakuntza berezirekin titulurik ez da behar. Etortzen denak, gogo eta interesa besterik ez du ekarri behar".

Ikastaro guztiak erdaraz izango dira, finantzei buruzkoa salbu. Azken hori, euskaraz emango da.

Izena emateko, ikastaroa ingongo deneko zentro jo beharko dute interesatuek. Matrikularen prezioak 3.000 pzt. (kuota arrunta) eta 1.500 pzt. (langabetuentzat) dira.

## KULTUR IKASTAROAK 1998-1999

LEKUA	ORDUTEGIA	URRITIK ABENDURA	URTARRILETIK MARTXORA	APIRILETIK EKAINERA
ALDABE Gizarte-Etxea	Astearte-ostegunetan 19:30-21:00	Los instrumentos musicales a través de la historia	Introducción a la didáctica musical	
ARIZNABARRA Gizarte-Etxea	Asteazkenetan 19:30-21:00	Alava y su arte		
ARRIAGA Gizarte-Etxea	Astelehene-asteazkenetan 19:30-21:00	El arte a nuestro alcance (I): Escultura	El arte a nuestro alcance (II): Pintura	El arte a nuestro alcance (III): Arquitectura
LANDATXO Gizarte-Etxea	Astearte-ostegunetan 19:30-21:00	Finantza eta aseguru produktu eta zerbitzuak (*)	Derecho y vida privada	La arqueología en el País Vasco
HEGOALDE Gizarte-Etxea	Ostiralean 10:30-12:30 Astearte-ostegunetan 20:00-21:30	El siglo XX: una aventura cultural (I)	El siglo XX: una aventura cultural (II)	
IPARRALDE Gizarte-Etxea	Astearte-ostegunetan 10:00-11:30 Astelehene-asteazkenetan 19:30-21:00	Historia de Vitoria (I) Imagen y ciudadano	Historia de Vitoria (II)	Estrategias para sentirse mejor
JUDIMENDI Gizarte-Etxea	Asteazkenetan 10:30-12:30	Otras culturas: cine y literatura (I)	Otras culturas: cine y literatura (II)	
MONTEHERMOSO Kulturunea	Astearte-ostegunetan 19:30-21:00	(I) Momentos esterales de la historia del arte	(II) Los genios del arte occidental	(III) Obras maestras de la historia del arte

(\*) Euskaraz

Todos los Centros Cívicos gasteiztarras cuentan con espacios acondicionados para realizar actividades artísticas. Son numerosos los cursos y talleres que se llevan a cabo en los mismos, pero también hay muchas horas en las que permanecen sin uso alguno.

Existen también personas que han participado en actividades de formación artística, y que demandan espacios para seguir desarrollando su afición.

Sumando estas dos realidades, los departamentos municipales de Cultura y de Centros Cívicos han creado la fórmula de Aula o Galería Abierta, un espacio donde personas que quieren desarrollar una práctica artística van a encontrar las condiciones necesarias para poder llevarla a cabo, con sus propios materiales y herramientas.



Argazkia: F. S. QUINTAS

## ARETO IREKIAK: SORMENA GARATZEKO AUKERA GEHIAGO

**Gizarte-etxe batzuek beren aretoak eskeintzen dizkiote publikoari, programaziorik ez den orduetan, hainbat ekintza artistiko desberdinak**

**G**ure hiriko gizarte-etxe guztietan ekin-tza artistikoei ekiteko, eta beraz propio egokituta, hamaika gune badira. Astelehenetik igandera eta ordutegi desberdinetan, aipatutako lekuetan lagun askok margolaritzan, dantzan, argazkilaritzan, koadernaketan...iharduten dute, baina klaseak amaitu ondoren, gune horiek hutsik geratzen dira.

Aldi berean, horrelako iharduera artistikotan aritutako pertsona askok gogoko lukete beren zaletasun hori garatzen jarraitzeko leku bat izatea, bai klasetik kanpo edota behin kurtsua amaitu ondoren.

Bi errealitate hauek kontuan hartuta, Udaleko Kultura eta Gizarte-Etxeen sailtako arduradunek 'Areto edo Galería Irekia' delako proiektua sortu dute.

Idea berri bat dugu hori, hiru helburu desberdinekin sortutakoa gainera: alde batetik, udaleko azpiegiturretatik ahalik eta etekinik handiena lortzea; bestetik, hiritarren eskaerei eta beharrei erantzutea; azkenik, sortu berri den ekimen horrek, kulturarekiko harremanak sendotzeko lekua gauzatzea du helburu.

### Esparru anitz

Antolatzaileen hitzetan "esparru anitza eta irekia lortu nahi dugu, sormena garatzeko gune bat. Izan ere, esperientziak, trebetasunak eta ideiak trukatzeko lekua izango da".

Eta hori guztia, oso modu errazean lor daiteke: zaletasun baten garapenaren bidez, hain zuzen ere.

Berehala abian jarriko diren Areto edo Galería Irekietara, trebezia artistikoa garatu nahi duten pertsonak jo dezakete. Hor, beren zaletasun hori aurrera eramateko aukera izango dute, beren materialak eta tresnak erabiliz gainera.

Ihardueraren arabera, bakarrik egingo dute lan edo begirale batek lagunduta (tresneria berezirik erabili behar bada, adibidez).

Ekimen hori 16 urtetik gorako biztanleriari zuzenduta dago, eta, hasieran aipatu denez,

hiriko gizarte-etxe desberdinetan gauzatuko da. Momentu honetan ez da posible izan Gasteizko gizarte-etxe guztietan Areto edo Galería Ireki bat zabaltzea, baina hiriko alde guztietan, hau da erdigunean, iparrekialdean, iparmendebaldean, mendebaldean eta hegoekialdean, horrelako areto bat izango da gutxienez.

### Arteguneak

Areto horietan lekua izango duten iharduerak zerikusi handia dute Arte Plastikoekin: margolaritza, marrazketa, eskultura, koadernaketa, zaharberritzea eta keramika, batzuk aipatzearen.

**Nork bere lantegia balitz bezala erabili ahal izango ditu, iharduera eta ordutegia bere aukerakoak**

Era berean, tokiaren ezaugarrien arabera, beste motatako ekintzak ere burutu ahal izango dira, dantza, musika, argazkilaritza eta antzerkia, kasu.

Zentzu horretan ez dago inolako mugarik: "idea berria da eta nola suertatuko den ez jakin arren, gure asmoa denborarekin finkatzea da. Edonon interesa dakiok; demagun pertsona batek mahai bat berriztatu nahi duela eta horretarako leku bat behar duela. Areto Irekia da bere aukera", diote Udaleko arduradunek.

### Funtzionamendu arauak

Areto edo Galería Irekietan parte hartzeko, funtzionamendu arau batzuk bete beharko dira.

Lehenik eta behin 'erabilpen txartela' eskuratu beharko du interesatuak. Txartel hori Gizarte-Etxeko Informazio Zerbitzuan



Argazkia: JAVIER AGOTE

eskura daiteke eta aretoan lan egiteko esku-bidea ematen du.

Partehartzaileek nahi duten denbora eman dezakete Areto Irekian, baina beti aldeaz aurretik jarritako ordutegi baten barruan.

"Astean zehar, ordu batzuetan ohiko klaseak emango dira eta programatuta ez dauden beste orduak Areto Irekietarako utziko dira. Behar bada, kultur teknikariak erabilpen txandak mugatuko ditu, jende guztiak parte hartu ahal izateko", azaldu dute programaren arduradunek.

Aretoetan dauden tresna, altzari, material eta artelanak errespetatu beharko dira, jakina, eta amankomuneko materiala erabili bada, zegoen bezala utzi behar da alde egin aurretik.

Azkenik, areto guztietan partehartzaileen tresnak eta artelanak gordetzeko lekua sortzen saiatuko dira. Horrela ez da beharrezkoa izango etxetik eguneroko ekarri eta bueltatzeko.

## AGENDA

### 1 DE OCTUBRE jueves

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Exposición de fotografías**  
Horario o fechas: **01/10/98 al 18/10/98**

### 3 DE OCTUBRE sábado

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Exhibición karate**  
Horario o fechas: **mañana**

Centro Cívico: **Iparralde (Beñat Etxepare)**

Actividad: **Teatro**  
Título: **Joe Killer, el asesino**  
Horario o fechas: **20:00**  
Precio de entrada: **1.000.- ptas.**

Centro Cívico: **Campillo**  
Actividad: **Taller de recortables**  
Horario o fechas: **11:00/13:00**

### 5 DE OCTUBRE lunes

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Super puzzle**  
Horario o fechas: **a partir del 5 de octubre**

### 6 DE OCTUBRE martes

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Cine-fórum**  
Título: **Cómo vivir en pareja y no morir en el intento**  
Horario o fechas: **19:00**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Cuidados corporales después del verano**  
Horario o fechas: **10:00**

Centro Cívico: **Judimendi**  
Actividad: **curso**  
Título: **Deshabitación tabáquica**  
Horario o fechas: **06/11/98 AL 17/11/98 - 19:30/21:00**

### 7 DE OCTUBRE miércoles

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Video-fórum**  
Título: **Familias con miembros dependientes**  
Horario o fechas: **19:30**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Curso**  
Título: **Habilidades para mejorar la convivencia**  
Horario o fechas: **07/10/98 AL 25/11/98 - 18:30/20:00**

### 8 DE OCTUBRE jueves

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **La soltería, una realidad impuesta o elegida**  
Horario o fechas: **19:00/20:30**  
Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Derechos del consumidor. ley de consumidores y usuarios. vías de reclamación, mediación y arbitraje.**  
Horario o fechas: **18:00**

### 9 DE OCTUBRE viernes

Centro Cívico: **Aldabe**  
Actividad: **Animación de calle dentro del centro**  
Horario o fechas: **18:00**

### 10 DE OCTUBRE sábado

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Teatro. Albena Producciones.**  
Título: **La Mandíbula Afilada**  
Horario o fechas: **20:00**  
Precio de entrada: **1.000.- ptas.**

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Payasos (infantil, euskera)**  
Horario o fechas: **19:00**  
Precio de entrada: **Niños: 200.- ptas. / Adultos: 400 ptas.**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Actuación de magia**  
Horario o fechas: **17:00/19:00**  
Precio de entrada:

### 12 DE OCTUBRE lunes

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **Día internacional de la erradicación de la pobreza**  
Horario o fechas: **12/10/98 al 22/10/98**

### 13 DE OCTUBRE martes

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Las dietas y sus riesgos**  
Horario o fechas: **10:00**

### 14 DE OCTUBRE miércoles

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Ni contigo, ni sin ti**  
Horario o fechas: **19:00**

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Estoy separado .... pero sigo siendo padre**  
Horario o fechas: **19:30/21:00**

### 15 DE OCTUBRE jueves

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Relaciones interpersonales, salud mental y calidad de vida**  
Horario o fechas: **19:00/20:30**

### 16 DE OCTUBRE viernes

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Entrega de premios del concurso de fotografía**  
Horario o fechas: **19:00**

Centro Cívico: **Judimendi**  
Actividad: **Demostración de artes circenses**  
Horario o fechas: **19:30**

### 18 DE OCTUBRE domingo

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Actuación musical**  
Horario o fechas: **18:00**

### 19 DE OCTUBRE lunes

Centro Cívico: **Aldabe**  
Actividad: **Actuación musical (folk, étnica)**

### 20 DE OCTUBRE martes

Centro Cívico: **Abetxuko**  
Actividad: **Café - tertulia**  
Título: **Medicina natural**  
Horario o fechas: **16:00/17:30**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **¿Qué cuidados necesita nuestro cuerpo para estar bien?**  
Horario o fechas: **10:00**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Jornadas**  
Título: **Tiempo libre y organización del ocio infantil**  
Horario o fechas: **20/10/98 al 22/10/98 - 15:30/17:00**

### 21 DE OCTUBRE miércoles

Centro Cívico: **Iparralde**  
Actividad: **Café-tertulia**  
Título: **Familia y enfermedad**  
Horario o fechas: **16:00 A 17:30**

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Foro**  
Título: **Cómo afrontar problemas**  
Horario o fechas: **19:30**

### 22 DE OCTUBRE jueves

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Comunicación, negociación y resolución de problemas**  
Horario o fechas: **19:00/20:30**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Servicios básicos (agua, luz, teléfono, gas, ...). establecimientos comerciales (rebajas, saldos, publicidad engañosa). agencias de viaje (forma de contratar un viaje, overbooking, anulaciones).**  
Horario o fechas: **18:00**

### 26 DE OCTUBRE lunes

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Rincon de construcción**  
Horario o fechas: **26/10/98 al 13/10/98**

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Concurso**  
Título: **Cada oveja con su pareja**  
Horario o fechas: **26/10/98 AL 06/11/98**

### 27 DE OCTUBRE martes

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **El síndrome del nido vacío**  
Horario o fechas: **19:00/20:30**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Cuidados progresivos y no agresivos**  
Horario o fechas: **10:00**

### 29 DE OCTUBRE jueves

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Estrategias y habilidades de autoafirmación**  
Horario o fechas: **19:00/20:30**

### 31 DE OCTUBRE sábado

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Teatro. La mar de Marionetas**  
Título: **Centicienta.**  
Horario o fechas: **18:00**  
Precio de entrada: **800 ptas.**  
**Menores de 16 años 50% de descuento.**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Actuación musical**  
Horario o fechas: **19:30**

### 2 DE NOVIEMBRE lunes

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Seminario**  
Título: **¿Cómo superar la situación de estar en paro?**  
Horario o fechas: **02/11/98 al 13/11/98 - 19:00 al 20:30**

### 3 DE NOVIEMBRE martes

Centro Cívico: **Abetxuko**  
Actividad: **Café - tertulia**  
Título: **Detección precoz del cáncer de mama**  
Horario o fechas: **16:00/17:30**

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **La exclavitud (Mugarik Gabe)**  
Horario o fechas: **03/11/98 al 09/11/98**

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Video-fórum**  
Título: **Familias con miembros dependientes**  
Horario o fechas: **19:00**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Otras medicinas (medicinas alternativas)**  
Horario o fechas: **10:00**

### 4 DE NOVIEMBRE miércoles

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Cine-fórum**  
Título: **Cómo vivir en pareja y no morir en el intento**  
Horario o fechas: **19:30**

### 5 DE NOVIEMBRE jueves

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Automóviles (cómo comprar, talleres de reparaciones, contrato de compra-venta, ...). servicios de asistencia. técnica (reparaciones, presupuestos, garantías). tintorerías.**  
Horario o fechas: **18:00**

### 7 DE NOVIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Teatro. Tira ta floja**  
Título: **Lenkaja (euskaraz)**  
Horario o fechas: **18:00**  
Precio de entrada: **800 ptas.**  
**Menores de 16 años 50% de descuento.**

Centro Cívico: **Campillo**  
Actividad: **Taller de pintura para niños**  
Horario o fechas: **11:30/13:00**

### 9 DE NOVIEMBRE lunes

Centro Cívico: **El Pilar**  
Actividad: **Seminario**  
Título: **Sentémonos a hablar**  
Horario o fechas: **09/11/98 al 12/11/98 - 10:00**

### 10 DE NOVIEMBRE martes

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Seminario**  
Título: **Prevención de accidentes infantiles**  
Horario o fechas: **10/11/98 al 12/11/98 - 15:30/17:00**

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **¿Cómo afrontar la soledad?**  
Horario o fechas: **10:00**

### 14 DE NOVIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Iparralde (Beñat Etxepare)**  
Actividad: **Teatro El Cruce**  
Título: **María Sarmiento**  
Horario o fechas: **20:00**  
Precio de entrada: **1.000.- ptas.**

Centro Cívico: **Judimendi**  
Actividad: **Recital de poesía-musica**  
Horario o fechas: 19:30

#### 16 DE NOVIEMBRE lunes

Centro Cívico: **Abetxuko**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **Violencia doméstica**  
Horario o fechas: 16/11/98 al 20/11/98

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Seminario**  
Título: **Se busca empleo**  
Horario o fechas: 16/11/98 al 18/11/98 - 18:00  
Precio de entrada:

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Exposicion**  
Título: **Día internacional del niño**  
Horario o fechas: 16/11/98 al 26/11/98

#### 17 DE NOVIEMBRE martes

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Aprender a vivir mejor**  
Horario o fechas: 10:00

Centro Cívico: **Judimendi**  
Actividad: **Jornadas**  
Título: **La agresividad infantil**  
Horario o fechas: 17/11/98 AL 19/11/98 - 15:30/17:00

#### 18 DE NOVIEMBRE miércoles

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Rally de juegos de lógica**  
Horario o fechas: 18/11/98 al 19/11/98 - 18:00/19:30

Centro Cívico: **Iparralde**  
Actividad: **Café-tertulia**  
Título: **Familia y toxicomanías**  
Horario o fechas: 16:00/17:30

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Foro**  
Título: **Cómo afrontar los problemas**  
Horario o fechas: 19:30

#### 19 DE NOVIEMBRE jueves

Centro Cívico: **Abetxuko**  
Actividad: **Charla**  
Título: **¿Qué hacer cuando hay una mujer maltratada?**  
Horario o fechas: 16:00/17:30

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Vivienda (contrato de compra, trámites de notarias, alquileres, ...)**  
Horario o fechas: 18:00

Centro Cívico: **Campillo**  
Actividad: **Café-concierto**  
Horario o fechas: 18:30/19:30

Centro Cívico: **Campillo**  
Actividad: **Taller de decoracion de otoño**  
Horario o fechas: 19/11/98 al 23/11/98 - 17:30/19:00

#### 21 DE NOVIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Iparralde (Beñat Etxepare)**  
Actividad: **Teatro kirigai**  
Título: **Más se perdió en Cuba**  
Horario o fechas: 20:00  
Precio de entrada: 1.000.- ptas.

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Marionetas (infantil, euskera)**  
Horario o fechas: 19:00  
Precio de entrada: **Niños: 200.- ptas. / Adultos: 400 ptas.**

#### 22 DE NOVIEMBRE domingo

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Actuación de payasos**  
Horario o fechas: 18:00

#### 23 DE NOVIEMBRE lunes

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **Violencia domestica**  
Horario o fechas: 23/11/98 al 27/11/98

#### 24 DE NOVIEMBRE martes

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Depresión**  
Horario o fechas: 10:00

#### 26 DE NOVIEMBRE jueves

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Charla**  
Título: **¿Qué hacer cuando hay una mujer maltratada?**  
Horario o fechas: 15:30/17:00

Centro Cívico: **Iparralde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **La búsqueda de información en materia de empleo**  
Horario o fechas: 19:00/20:30

#### 28 DE NOVIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Teatro. Peineta.**  
Título: **Mentiras**  
Horario o fechas: 20:00  
Precio de entrada: 1.000.- ptas.

#### 30 DE NOVIEMBRE lunes

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Semana solidaria**  
Horario o fechas: 30/11/98 al 04/12/98 - 19:00

#### 1 DE DICIEMBRE martes

Centro Cívico: **Ariznabarra**  
Actividad: **Cine-fórum**  
Título: **Cómo vivir en pareja y no morir en el intento**  
Horario o fechas: 19:00

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Alimentacion en Navidad**  
Horario o fechas: 10:00

#### 2 DE DICIEMBRE miércoles

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Video-fórum**  
Título: **Familias con miembros dependientes**  
Horario o fechas: 19:30

#### 3 DE DICIEMBRE jueves

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Charla**  
Título: **¿Qué hacer cuando hay una mujer maltratada?**  
Horario o fechas: 15:30/17:00

Centro Cívico: **Arana**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Centros de salud mental: la actuación del psicólogo hoy**  
Horario o fechas: 19:30/21:00

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**

Título: **Servicios bancarios (préstamos, fondos, planes de jubilación, tarjetas)**  
Horario o fechas: 18:00

#### 4 DE DICIEMBRE viernes

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Recital de poesía**  
Horario o fechas: 19:00/20:00

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **Violencia doméstica**

#### 5 DE DICIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Iparralde (Beñat Etxepare)**  
Actividad: **Teatro. Vailen Producciones**  
Título: **La Coraje**  
Horario o fechas: 20:00  
Precio de entrada: 1.000.- ptas.

Centro Cívico: **Campillo**  
Actividad: **Taller de ornamentación floral**  
Horario o fechas: 11:00/13:00

#### 7 DE DICIEMBRE lunes

Centro Cívico: **Judimendi**  
Actividad: **Rifa solidaria**  
Horario o fechas: 07/12/98 al 20/12/98

#### 8 DE DICIEMBRE martes

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Exposición**  
Título: **Fotos de euskadi en invierno**

#### 12 DE DICIEMBRE sábado

Centro Cívico: **Arriaga**  
Actividad: **Teatro. Gorakada**  
Título: **Cita con la luna (marionetas)**  
Horario o fechas: 18:00  
Precio de entrada: 800 ptas.  
**Menores de 16 años 50% de descuento.**

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Tradiciones vascas**  
Horario o fechas: 18:00

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Proyección de diapositivas**  
Horario o fechas: 19:30

#### 15 DE DICIEMBRE martes

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Charla**  
Título: **Alimentación en navidad (continuación)**  
Horario o fechas: 10:00

Centro Cívico: **Hegoalde**  
Actividad: **Jornadas**  
Título: **La hiperactividad infantil**  
Horario o fechas: 15/12/98 al 17/12/98 - 15:30/17:00

#### 16 DE DICIEMBRE miércoles

Centro Cívico: **Lakua**  
Actividad: **Video-forum**  
Título: **Violencia doméstica**  
Horario o fechas: 15:30/17:00

Centro Cívico: **Iparralde**  
Actividad: **Café-tertulia**  
Título: **Familia y ancianos en casa**  
Horario o fechas: 16:00/17:30

Centro Cívico: **Europa**  
Actividad: **Foro**  
Título: **Cómo afrontar los problemas**  
Horario o fechas: 19:30

#### 17 DE DICIEMBRE jueves

Centro Cívico: **Aldabe**  
Actividad: **Fiesta fonotecas: concurso playbacks**  
Horario o fechas: 18:00

## OTRAS ACTIVIDADES

**CENTRO CÍVICO LAKUA**  
Actividad: **Súbetete por las paredes (rocódromo)**  
Fechas y/o horario: 03/10/98 al 24/10/98 - 18:00/19:30

Actividad: **Grupo semiautónomo de corte y confección**  
Fechas y/o horario: 04/10/98 al 17/12/98 - 10:30/12:00

Actividad: **Espacio de juegos de construcción**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 23/10/98

Actividad: **Aulas abiertas de dibujo y pintura, danza, música y artes escénicas**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 20/12/98 - 12:30/14:30 y 16:30/21:00 (L a V) 10:00/14:00 y 16:30/21:00 (S y D)

Actividad: **Aula abierta de cerámica**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 18/12/98 - 19:00/21:00

Actividad: **Taller combinado manualidades de Astegieta**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 16/12/98 - 17:00/18:30

Actividad: **Grupo semiautónomo de bolillos**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 16/12/98 - 10:30/12:00

Actividad: **Ciclo de video (fonoteca)**  
Fechas y/o horario: 06/11/98 al 27/11/98 - 18:00

Actividad: **Graffitis**  
Fechas y/o horario: 07/11/98 al 28/11/98 - 18:00/19:30

Actividad: **Los derechos de los niños conoce juegos de otros países y juegos de panel**  
Fechas y/o horario: 09/11/98 al 20/11/98

Actividad: **Cocina navideña**  
Fechas y/o horario: 04/11/98 al 28/11/98 - 18:00/19:30

Actividad: **Mira, infórmate y ... elige. Exposición de juguetes, libros, CDs, etc...**  
Fechas y/o horario: 01/12/98 al 06/01/99

Actividad: **Taller de serigrafía**  
Fechas y/o horario: 05/12/98 al 19/12/98 - 18:00/19:30

Actividad: **Taller de belleza: ponte de fiesta**  
Fechas y/o horario: 14/12/98 al 19/12/98 - 16:30/18:00

## CENTRO CIVICO ARRIAGA

Actividad: **El arte a nuestro alcance**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 16/12/98 – 19:30/21:00

Actividad: **Aula abierta de pintura**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 AL 20/12/98 - 12:30/14:30 y 17:30/19:00 (L a V) 10:00/14:00 y 16:30/21:00 (S y D)

Actividad: **Grupo autónomo de bolillos**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 16/12/98 – 16:00/17:30

Actividad: **Grupo autónomo de corte y confección**  
Fechas y/o horario: 06/10/98 al 17/12/98 – 15:30/17:00

Actividad: **Campeonato de parchis familiar**  
Fechas y/o horario: 19/10/98 al 24/10/98 – 18:00/19:30

Actividad: **Taller: los derechos del niño**  
Fechas y/o horario: 09/11/98 al 13/11/98 – 18:00/19:30

Actividad: **Taller de adornos navideños**  
Fechas y/o horario: 16/12/98 al 18/12/98 – 18:00/19:30

## CENTRO CIVICO ABETXUKO

Actividad: **Construcción de puzzles gigantes**  
Fechas y/o horario: 05/10/98 al 29/11/98

Actividad: **Grupo semiautónomo de bolillos**  
Fechas y/o horario: 06/10/98 al 17/12/98 – 17:30/19:00

Actividad: **Taller combinado textil**  
Fechas y/o horario: 13/10/98 al 17/12/98 – 16:00/17:30

Actividad: **Taller de marionetas**  
Fechas y/o horario: 20/10/98 al 22/10/98 – 17:30/19:00

Actividad: **Los derechos de los niños: taller y ambientación de la sala**  
Fechas y/o horario: 17/11/98 al 18/11/98 – 17:30/19:00

## CENTRO CIVICO ARIZNABARRA

Actividad: **Taller de farolillos**  
Fechas y/o horario: 21/10/98 al 22/10/98 – 17:30/19:00

Actividad: **Artes pictóricas, manualidades y restauración**  
Fechas y/o horario: L a V / 11:30 a 14:00 L-X-J / 15:30 a 18:30 M-V / 15:30 a 20:30

## CENTRO CIVICO EL PILAR

Actividad: **Rincón de fotografía**  
Fechas y/o horario: **Viernes 18:30/20:30**

Actividad: **Aula abierta cerámica**  
Fechas y/o horario: L-X-V (16:00/21:00) M-J (16:00/18:30) J (10:00/12:30)

## CENTRO CÍVICO EL CAMPILLO

Actividad: **Galería abierta de pintura**  
Fechas y/o horario: L-V / 12:00 a 13:15 S / 10:30 a 13:00 L-X / 18:30 a 20:30 V / 16:00 a 20:30

## CENTRO CÍVICO EUROPA

Actividad: **Artes pictóricas**  
Fechas y/o horario: L a V (12:30/14:30) l-x (17:30/18:30) M-J-V (17:30/20:30)

Actividad: **Manualidades y restauración**  
Fechas y/o horario: L a V (12:30/14:30) L-X (17:30/18:30) M-J-V (17:30/20:30)

## CENTRO CÍVICO HEGOALDE

Actividad: **Aula abierta: madera, metal, maquetismo, marionetas, papiroflexia**  
Fechas y/o horario: L a D

Actividad: **Aula abierta: artes pictóricas, cerámica, escayola, curo, vidrieras, ...**  
Fechas y/o horario: L a D

## CENTRO CÍVICO JUDIMENDI

Actividad: **Aula abierta: rincón de fotografía**  
Fechas y/o horario: S / 11:00 a 13:00

Actividad: **Aula abierta: artes pictóricas**  
Fechas y/o horario: L-D

## CENTRO DEPORTIVO MENDIZORROZA

Actividad: **Cursos teorico-prácticos de orientación**  
Fechas de los tres cursos: 21 a 24 de octubre. 18 a 21 de noviembre 27 a 30 de enero  
Horario: 19:30 a 21:30h. (en los tres cursos) (el sábado de 10 a 13:30 en Garaio)  
Inscripciones: **A partir del 1de octubre. Abonados 1.500 pts. No abonados: 2.000 pts. La inscripción incluye brújula, transporte y material.**

## ASOCIACIONES DE VECINOS

### TXAGORRIBIDEA

Plaza Juana Jujan. Centro Comercial Gazalbid e nº 41

Actividad: **Gimnasia mantenimiento**  
Fechas y/o horario: L-X-V / 9:15 – 10 – 10:45 – 15:45 – 16:45

Actividad: **Condición física**  
Fechas y/o horario: M-J / 19:00

Actividad: **Defensa personal**  
Fechas y/o horario: L – X / 19:00

Actividad: **Aikido**  
Fechas y/o horario: L-X-V / 18:00 – 19:00

Actividad: **Yoga**  
Fechas y/o horario: m-j / 9:00 – 10:30 – 17:30 – 19:00

Actividad: **SALSA**  
Fechas y/o horario: V

Actividad: **Sevillanas**  
Fechas y/o horario: L-X / 18:15

Actividad: **Corte y confección**  
Fechas y/o horario: (L-J) (M-V) - 16:00 a 18:00 (m-j) - 16:00 a 18:00

Actividad: **Manualidades**  
Fechas y/o horario: L-X / 16:00 a 18:00  
M-J / 9:00 a 11:00 y 16:00 a 18:00

Actividad: **Bolillos**  
Fechas y/o horario: M / 18:15 a 20:15  
J / 18:15 a 20:15

Actividad: **Ornamentación navideña**  
Fechas y/o horario: X / 10:00 a 11:30

Actividad: **Cocina**  
Fechas y/o horario: L / 16:00 a 18:00

Actividad: **Inglés**  
Fechas y/o horario: L-X / 12:00 – 17:00 – 18:00  
m-j / 17:00 – 18:00 – 19:00

Actividad: **Euskera**  
Fechas y/o horario: L-X / 18:00

Actividad: **Danzas vascas**  
Fechas y/o horario: J / 17:00

Actividad: **Trikitixa**  
Fechas y/o horario: X / 19:00 – 20:00

**SAN MARTÍN**  
Calle Pintor Vera Fajardo, 9 bajo 945 / 223929

Actividad: **Corte y confección para adultos**

Actividad: **Ludoteca para niños de 3 a 11 años**

Actividad: **Inglés y francés para niños, jóvenes y adultos**  
**aleman para jóvenes y adultos**

Actividad: **Música: acordeon, guitarra y organo para niños, jóvenes y adultos**

Actividad: **Psicomotricidad para niños y jóvenes**

Actividad: **Dibujo para niños y adultos / oleos para adultos**

Actividad: **Grafología para jóvenes**

Actividad: **Manualidades para adultos y jubilados**

Actividad: **Yoga para niños y adultos**

Actividad: **Masaje para jóvenes y adultos**

Actividad: **Karate-do (defensa personal) niños, jóvenes y adultos**

Actividad: **Danzas vascas para niños, jóvenes y adultos**

Actividad: **Sevillanas para niños, jóvenes y adultos**  
Actividad: **Bailes de salon para jóvenes y adultos**

Actividad: **Gimnasia para adultos y jubilados**

Actividad: **Grupos de scout para chicos-as mas de 9 años (fines de semana)**

Actividad: **Excursiones programadas para fines de semana**

### ARANAKO

Calle Aragón nº 7

Actividad: **Inglés (chavales)**  
Fechas y/o horario: M-V / 17:15 a 18:15 y 18:15 a 19:30

Actividad: **Inglés iniciación**  
Fechas y/o horario: S / 11:00 a 13:00

Actividad: **Euskera (adultos)**  
Fechas y/o horario: M-X-V

Actividad: **Creatividad lingüística**  
Fechas y/o horario: M / M-J

Actividad: **Grupo escout**  
Fechas y/o horario: S / 17:00 a 19:00

Actividad: **Ciclismo**  
Fechas y/o horario: V / 20:30 a 22:30

Actividad: **Lucha-sambo**  
Fechas y/o horario: L-M-V / 19:00 a 21:30

Actividad: **Teatro**  
Fechas y/o horario: L / 16:00 a 18:00

Actividad: **Asociacion de mujeres**  
Fechas y/o horario: L / 16:00 a 18:00

Actividad: **Comision cultural**  
Fechas y/o horario: L / 20:00

Actividad: **Junta de la AA.VV.**  
Fechas y/o horario: M / 20:00

### FORUM 50-70

Actividad: **Charlas: repercusión social en el comportamiento humano**  
Fechas y/o horario: J / 17:00

Actividad: **Cursos epa: historia, literatura, arte e informatica**  
Fechas y/o horario: M / 17:00

Actividad: **Gimnasia**  
Fechas y/o horario: L-X-V / 10:00

Otras actividades:  
Cafes tertulia  
Visitas culturales  
Excursiones



Distintos espacios del centro cívico Aldabe.

En la parte superior, la ludoteca y un aspecto exterior del edificio. A la izquierda, la biblioteca, y debajo la sala de encuentro, con la piscina al fondo, y el teatro.

Fotos: JAVIER AGOTE

## ESTRENO EN ALDABE

El pasado 7 de septiembre se abrieron, entre la expectación de curiosos viandantes y de vecinos ilusionados, las puertas del Centro Cívico Aldabe. El nuevo edificio, que reluce impoluto, exhibe orgulloso sus fachadas de líneas serenas y rectas, hechas de metal, de piedra, de madera y, sobre todo, de diáfano cristal. El moderno centro, de cuerpo impresionante y de alma multituosa, ha nacido para servir, con todas sus ganas y recursos, a los cerca de 30.000 vecinos que viven en Aldabe, Coronación y Casco Viejo.

La construcción, que hasta el momento no ha dejado de recibir piropos estéticos, se levanta en la parcela situada en la intersección entre las calles Portal de Arriaga y Eulogio Serdán. Antes, en ese amplio espacio se encontraba la ikastola Bambi y, mucho antes, se erigió allí el muy histórico y desconocido convento de Santo Domingo. Ahora, cuando el siglo XXI ya asoma por la ventana del tiempo, las flamantes instalaciones del centro Aldabe se han aposentado en aquellos terrenos, para ofrecer una gama de servicios sociales con la que confeccionar el mejor futuro.

### En un mesa, un periódico, en otra, un ajedrez

Al recinto no le falta detalle. Un primer bloque, de cuatro pisos y con los ventanales asomados al remodelado y florido Portal de Arriaga, ofrece a

los usuarios una sala de encuentros (ideal para leer sosegadamente las noticias del día anterior, o para jugar al quieto ajedrez, o al nervioso parchís), una ludoteca donde los pequeños queman sus eternas ansias de diversión, un club joven donde los adolescentes aprenden a crecer, una oficina de atención al ciudadano, un salón de actos para quien tenga su público, una infoteca para hacerse amigo -de una vez por todas- del ordenador y una biblioteca espléndida, en lo más alto, bañada por la luz y abierta de par en par a la añeja panorámica del Casco Medieval, dominada por la soberbia y serena torre de Santa María.

El área deportiva -que será inaugurada en octubre- se encuentra en otro bloque. Hay gimnasios para mantener el tipo y la forma, un polideportivo para grandes atletas, o para oficinistas, secretarías, carpinteros y amas de casa y un par de piscinas con agua color Caribe.

El Centro Cívico Aldabe es luminoso y acristalado. Desde la calle, el paseante ve sus entrañas de metal y madera, y contempla el movimiento, el fluir de los visitantes por su interior. Parece como si el edificio, con mágica atracción, invitara al espectador a entrar y a participar en su fiesta lúdica, cultural y deportiva.

